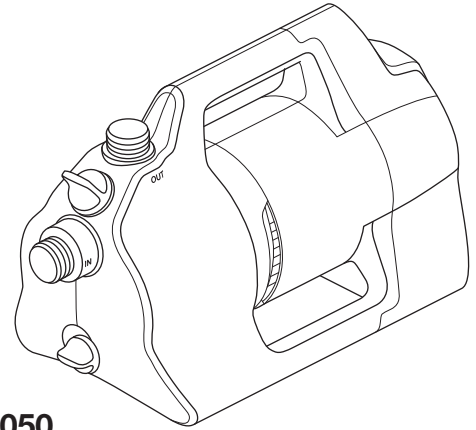
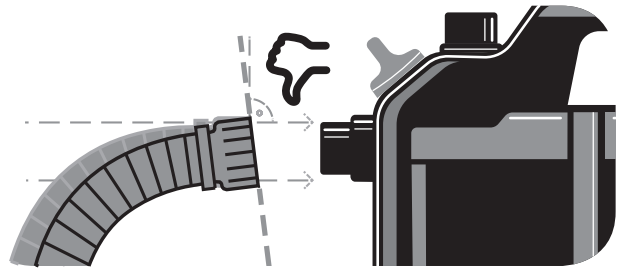
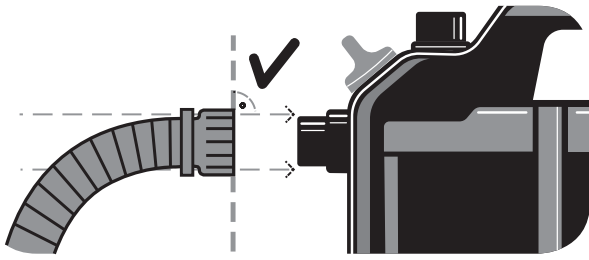


4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

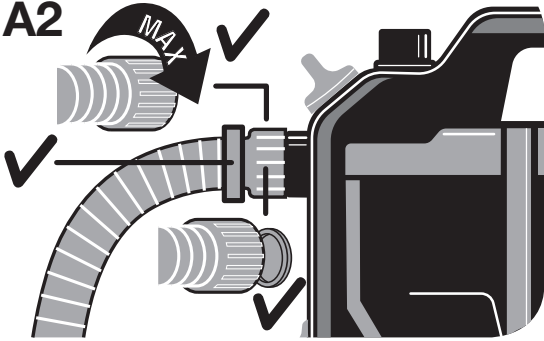


Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

A1

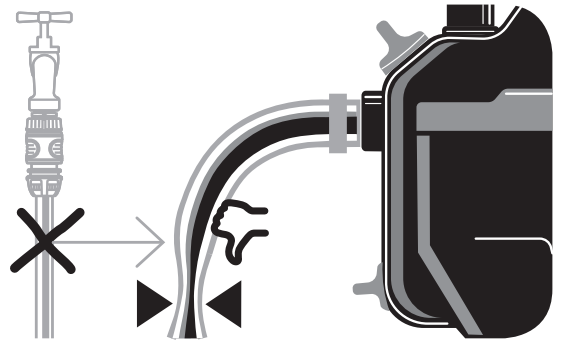
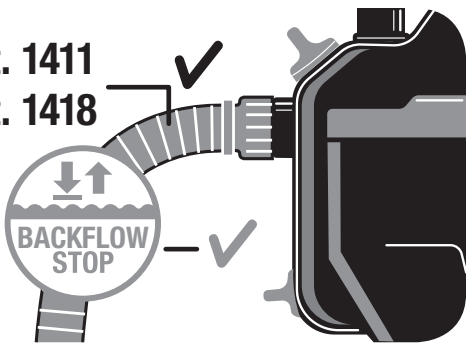


A2

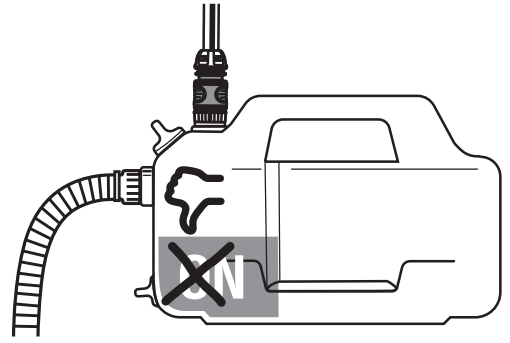
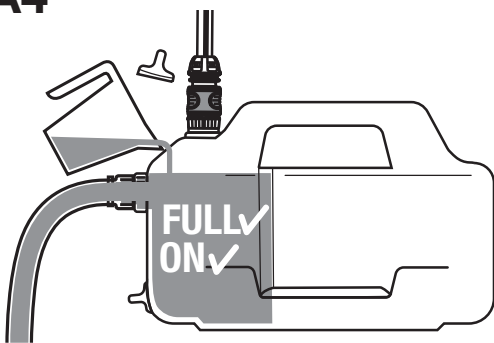


A3

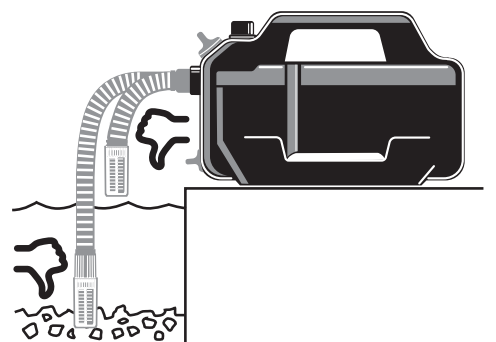
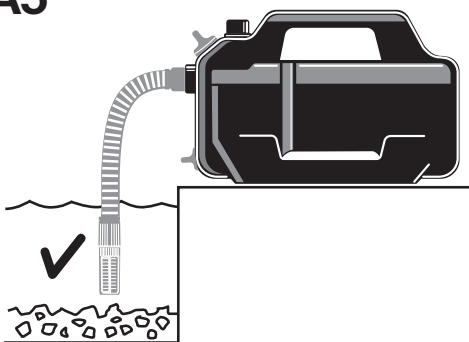
Art. 1411
Art. 1418



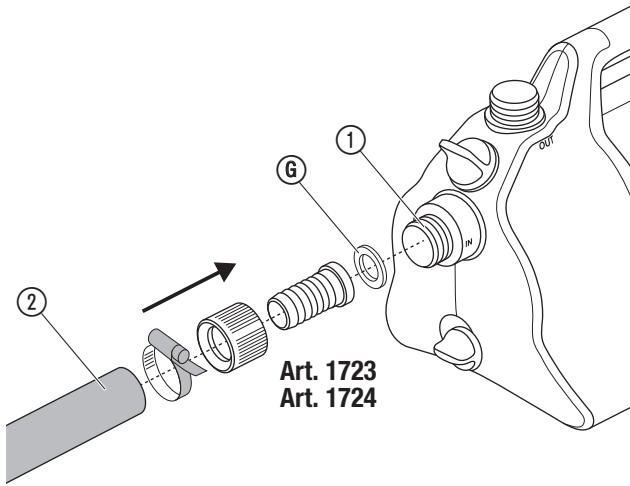
A4



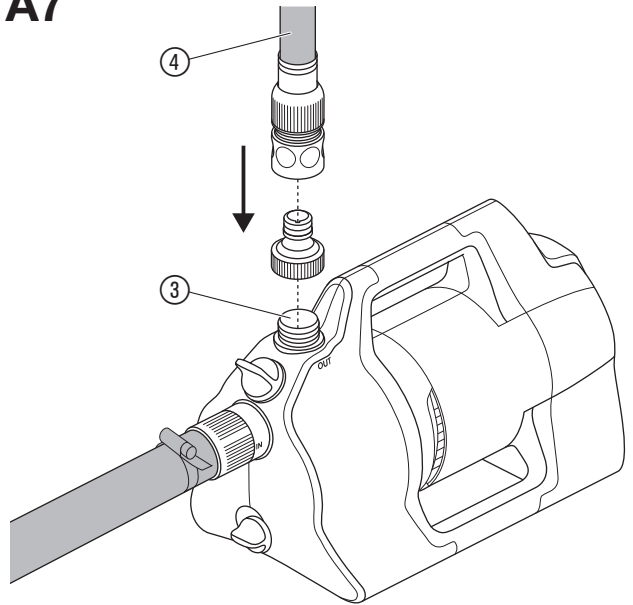
A5



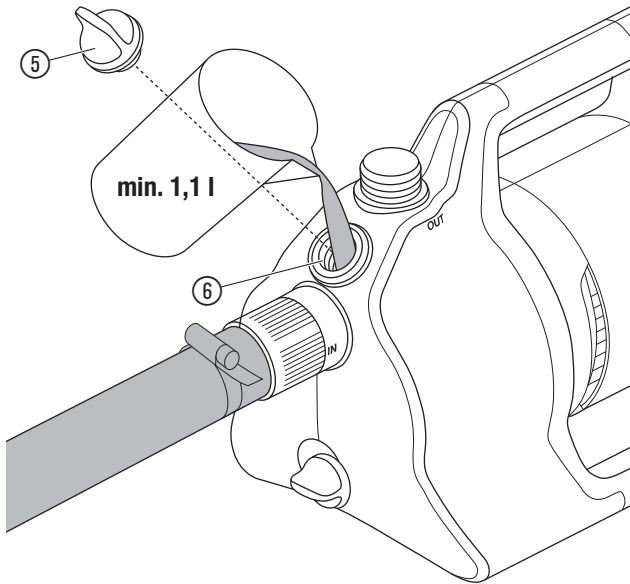
A6



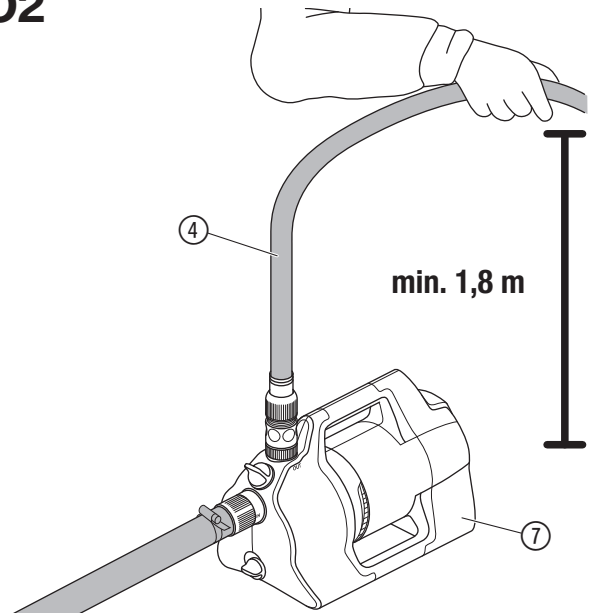
A7



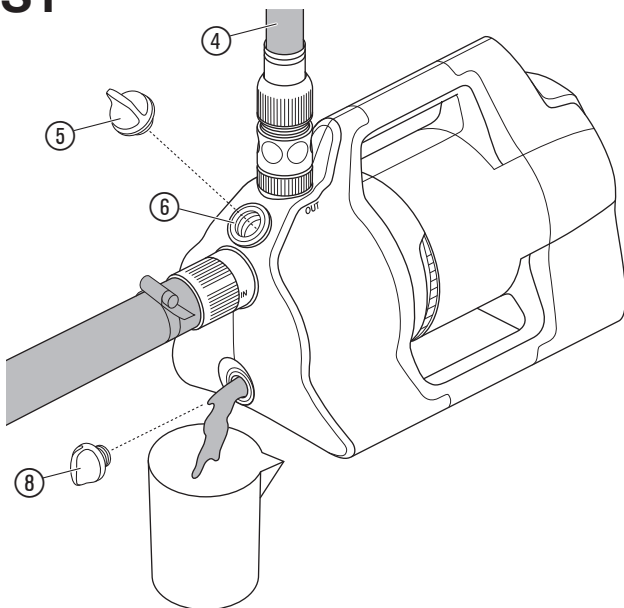
O1



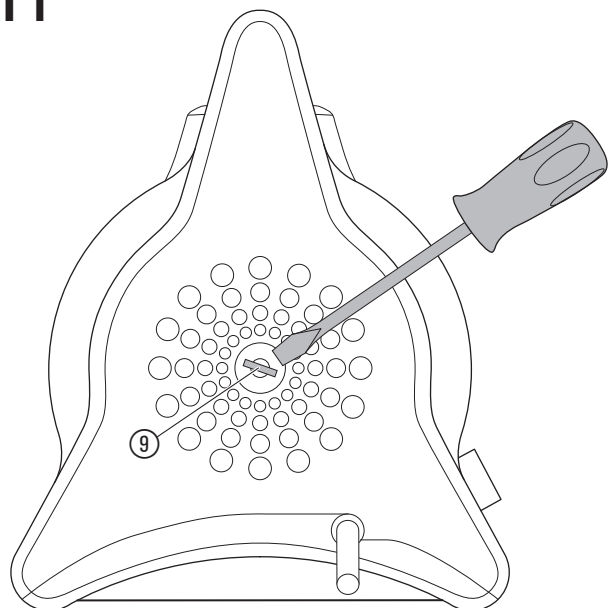
O2



S1



T1



1.2.2.2 Suojakytin:

Lämpösuojakytin:

Ylikuormituksessa ylikuumenemiselta suojaava, sisäänrakennettu moottorisuoja-kytkin kytkee pumpun pois päältä. Pumppu on jälleen käyttövalmis, kun moottori on jäähtynyt riittävästi.

1.3 Lisänä olevat turvaohjeet

1.3.1 Määräystenmukainen käyttö

Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heitä valvotaan.

Suosittelimme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

GARDENA-Puutarhapumppu on tarkoitettu pohja- ja sadeveden, vesijohtoveden ja klooriveden siirtoon yksityisissä kodin puutarhoissa ja siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (ammattimainen käyttö).

Tuote ei sovellu jatkuvaan käyttöön.

1.3.1.1 Kuljetettavat nesteet:

GARDENA-Puutarhapumppulla saa siirtää ainoastaan vettä.



VAARA!

Henkilövammat!

Syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähdysalttiita nesteitä (esim. bensiiniä, petroolia, nitro-ohennetta), öljyjä, suolavettä, likavettä, polttoöljyä tai elintarvikkeita ei saa pumpata tällä pumpulla.

1.3.1.2 Paineen nosto:

Tulopaine on varmistettava säädettävällä paineenrajoitusventtiilillä. Pumppua käytettäessä paineen nostamiseen ei saa ylittää enintään sallittua 6 baarin sisäpainetta. Suurin tulopaine on siis:

GARDENA Puutarhapumppu 4100 tuotenro 9050 → Maks. 2,4 bar

GARDENA Puutarhapumppu 4200 tuotenro 9054 → Maks. 2,1 bar

GARDENA Puutarhapumppu 4300 tuotenro 9056 → Maks. 1,7 bar

1.3.2 Lisänä olevat sähköiset turvaohjeet



VAARA!

Sydänkohtauksen vaara!

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämen-tahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

Pumpun on oltava pystytetty tukevasti ja tulvavedeltä suojattuna ja sen on varmistettava veteen putoamista vastaan. Sijoita pumppu turvalliselle etäisyydelle (vähintään 2 m) pumpattavasta aineesta. Lisäksi turvallisuutta voidaan parantaa hyväksytyn henkilösuojakytimen käytöllä.

→ Kysy lisää sähköalan asiantuntijalta.

Jos tuotteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, se on annettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan valtuutetun henkilön vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.

→ Suojaa verkkopistoke ja verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

→ Älä kanna pumppua johdosta kiinni pitäen äläkä vedä johdosta irrottaessasi pistoketta verkkopistorasiasta.

→ Aseta pumppu tulvavedeltä suojattuun paikkaan.

→ Tarkista verkkokaapeli säännöllisesti.

→ Suorita silmämääräinen tarkastus aina ennen pumpun käyttöä (erityisesti verkkoliitäntäjohdolle ja verkkopistokkeelle).

Viallista pumppua ei saa käyttää.

→ Vauriotapauksessa anna pumppu ehdottomasti GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

Sähköiset muutokset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.

→ Virtalähde on irrotettava ennen täyttämistä, purkamista ja huoltoa.

→ Huomioi generaattorin valmistajan varoitukset, kun pumppujamme käytetään generaattorin kanssa.

1.3.2.1 Johto:

Jatkojohtoa käytettäessä sen on vastattava seuraavan taulukon vähimmäishalkaisijoita:

Jännite	Johdon pituus	Halkaisija
230 – 240 V/50 Hz	Enintään 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

fi Puutarhapumppu 4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

1. TURVAOHJEET	28
2. KOKOONPANO	29
3. KÄYTTÖ	29
4. HUOLTO	30
5. SÄILYTYS	30
6. VIKOJEN KORJAUS	30
7. TEKNISET TIEDOT	31
8. LISÄTARVIKKEET/VARAOSAT	31
9. HUOLTOPALVELU	31
10. HÄVITTÄMINEN	31

Alkuperäisohjeen käänös.

1. TURVAOHJEET

1.1 Merkkien selitykset



Lue käyttöohje.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Yleiset turvaohjeet pumppuille



VAARA!

Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vnsk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

→ Irrota tuote verkosta ennen käytöstä poistoa, huoltotöitä tai osien vaihtamista. Pistorasian on tällöin aina oltava näkymättäisyydellä.

1.2.2 Turvaohjeet puutarhapumppuille

1.2.2.1 Turvallinen käyttö:

Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

Nesteen liikaantuminen voi johtua voiteluainesten valumisesta ulos.

1.3.3 Lisänä olevat henkilökohtaiset turvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti.

→ Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA!

Loukkaantumisvaara johtuen kuumasta vedestä!

Pumpattu vesi on paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se osuu suoraan vartaloon tai silmiin.

Mikäli pumpppu käy kauemmin (> 5 min.) painepuolen ollessa suljettuna, saattaa pumpussa oleva vesi kuumentua, mikä voi johtaa palovammoihin.

→ Anna pumpun käydä korkeintaan 5 minuuttia suljettua painepuolta vastaan tai jos vedensyöttö ei toimi.

Mikäli pumpppu käy kauemmin ilman imupuolelta saatavaa vettä, saattaa pumpussa oleva vesi kuumentua, mikä voi johtaa palovammoihin.

→ Irrota pumpppu verkkovirrasta ja anna veden jäähtyä.

→ Älä avaa lukituksia ja ruuvauksia, kun vesi on kuumaa.

→ Varmista imupuolen vedensyöttö ennen uutta käyttöönottoa ja täytä pumpppu täyteen vettä.

Jos letkut ja johdot ovat auringossa, ne voivat kuumentua voimakkaasti.

Älä käytä tuotetta hiusten ollessa vapaana.

Pumpppua vesijohtoverkkoon liitettäessä on noudatettava paikallisia LVI-alan määräyksiä harmaan veden takaisinimien estämiseksi.

→ Käänny saniteettialan ammattilaisen puoleen.

Katso, että imuletkun pää on aina pumpattavassa nesteessä pumpun kuivana käynnin estämiseksi.

→ Täytä pumpppu vedellä ylivuotokohtaan asti (väh. 1,1 l) ennen jokaista käyttöönottoa!

→ Varmista, että pumpppua täytettäessä vedellä pumpppuun ei ole kytketty letkuja ja kuluttajia ja että pumpppu on yleisesti vaakasuorassa.

→ Varmista, että letkuissa ei ole taitoksia.

Hiekka ja muuta hankaavat aineet lisäävät pumpun kulumista ja vähentävät sen tehoa.

→ Käytä pumpun esisuodatinta, jos vesi on hiekkaisa.

Likaantuneen veden, jossa on esim. kiviä ja havunneulasia, pumpppaaminen voi johtaa pumpun vaurioitumiseen.

→ Älä käytä liikaista vettä.

Läpivirtauksen vähimmäismäärä on 90 l/h (1,5 l/min). Liitettäviä laitteita, joiden läpivirtaus on pienempi, ei saa käyttää.

2. KOKOONPANO



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Vedä verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

2.1 Asennuspaikka:

- Asennuksessa vedenpinnan alapuolelle on asennettava lukitusjärjestelmä, jotta vältetään epätoivottua veden hävikkiä.
- Asennuspaikan on oltava vaakasuora, kiinteä ja kuiva sekä mahdollistaa pumpun tukeva asento.
- Etäisyys veteen on oltava vähintään 2 m.
- Pumpppu on sijoitettava tulvimattomaan paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto tuuletusrakojen alueella.
- Seinän ja pumpun välisen etäisyyden on oltava vähintään 5 cm.
- Tuuletusaukoihin ei saa joutua likaa (esim. hiekkaa tai multaa).

2.2 Letkun kiinnittäminen imupuolelle [kuva A6]:

Liitäntä imupuolella ① on varustettu 33,3 mm:n (G 1")-ulkokierteellä.

Imupuolen liitinkappaletta saa kiristää vain käsin [kuva A2].

Imujan lyhentämiseksi uudelleen käynnistettäessä suosittelemme takaisinvirtauksen estolla varustetun imuletkun käyttöä, joka estää imuletkun itsestään tyhjenemisen pumpun sammuttamisen jälkeen [kuva A3].

Ilman imeminen imujärjestelmään voi aiheuttaa toimintahäiriön ja johtaa suurempaan meluun.

→ Sulje imujärjestelmä huolellisesti.

→ Tarkasta tiiviste säännöllisesti ja vaihda se tarvittaessa.

Älä käytä imupuolella vesiletkun liitinosia.

Imupuolella on käytettävä tyhjiötiivisteistä imuletkua:

- esim. **GARDENA Imuletkusetti tuotenro 1411/1412/1418**
- tai **GARDENA Putkikaivon imuletku tuotenro 1729**.
- Liitä imuletkut ②, joissa ei ole kierrelähtäviä, imuletkuliittimellä (esim. **tuotenro 1723/1724**) imupuolen liitäntään ja kierrä kiinni ilmatiiviisti.

2.2.1 Liitäntäjärjestelmiä on 2 tyyppiä:

Tasotiivisteelle suunniteltu:

Kierteen tiivistenauhaa ei vaadita.

→ Varmista, että tasotiiviste ③ on asetettu imuletkuliittimeen ja siinä ei ole vaurioita.

Kierteen tiivistenauhalle (Teflon) suunniteltu:

Tasotiivistettä ei vaadita.

Epäsopiva tiivistysjärjestelmä voi johtaa vuotoihin.

→ Käytä sille tarkoitettua tiivistysjärjestelmää.

1. Varmista, että tasotiiviste ③ on asetettu imuletkuliittimeen.
2. Ruuvaa tyhjiötiivisteinen imuletku ② ilmatiiviisti imupuolen ① liitäntään. Imuletkuliitin on asetettava suorassa paikalleen [kuva A1].
3. Asenna imuletku ② suoraan ja ilman kierteitä.
4. Yli 3 m imukorkeuksilla: kiinnitä imuletku ② lisäksi (esim. puuseipäeseen sitomalla).
Näin pienennetään pumpun kuormitusta imuletkun painosta.

2.3 Letkun kytkentä painepuolelle [kuva A7]:

Liitäntä painepuolella ④ on varustettu 33,3 mm:n (G 1")-ulkokierteellä.

Painepuolen liitinkappaletta saa kiristää vain käsin.

Pumpun pumpppaustehon hyödyntäminen saavutetaan liittämällä 19 mm:n (3/4")-letkut yhdessä:

- esim. **GARDENA Pumppuliitinsarjan tuotenro 1752**
- tai 25 mm (1") -letkujen ja sisäkierteellä varustetun **GARDENA Pikaliit-timen kierrekappaleen, tuotenro 7109/Pikaliitimen letkukappaleen, tuotenro 7103**, kanssa.

Pidä tai kiinnitä paineletku pystysuorassa, jotta estetään paineletkun taituminen pystysuorassa pumpun ulostulossa.

Asenna letku tasaisesti maahan ja vältä letkussa u-kirjaimen muotoisia nostoja sekä rullalle kierrettyjä letkuja. Ilman poistumiseksi on parasta, kun paineletku on avattu kokonaan ja se kulkee pumpusta katsottuna nousevasti.

→ Liitä paineletku ④ yhteen painepuolen ③ liitännän kanssa.

2.3.1 Paineletkun liittäminen GARDENA-kytkentäjärjestelmällä:

GARDENAN liitäntäjärjestelmään voidaan kiinnittää 19 mm (3/4")/16 mm (5/8") ja 13 mm (1/2") letkut.

Letkun halkaisija	Pumpun liitäntä	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumppuliitinsarja	tuotenro 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Hanaliitinsarja GARDENA Etkuliitinsarja	tuotenro 18202 tuotenro 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pumppuliitinsarja	tuotenro 1752

2.3.2 Vain tuote tuotenro 9056:

Paineletkujen rinnakkainen liitäntä:

Jos rinnakkain kytketään useampi kuin yksi paineletkun, suosittelemme käyttämään:

- esim. **GARDENA Haara- tai jakoventtiilin jakajaa, tuotenro 8193/8194**
- tai **GARDENA Haaraventtiiliä, tuotenro 940**.

Nämä voidaan ruuvata kiinni suoraan painepuolen ③ liitäntään.

3. KÄYTTÖ



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Vedä verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

3.1 Pumpun käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1/O2]:



HUOMIO!

Pumpun kuivakäynti!

Varmista, että pumpu on täytetty vedellä ylivuotokohtaan (väh. 1,1 l) asti ennen jokaista käynnistystä.

3.1.1 Pumpun käynnistäminen:

1. Liitä imuletku (**In**).
2. Poista paineletku (**Out**).
3. Ruuvaa täyttöaukon ⑥ ruuvaus ⑤ auki käsin.
4. Täytä hitaasti väh. 1,1 l vettä täyttöaukon ⑥ kautta, kunnes imupuolen liitännän korkeudella on saavutettu vakaa vedenkorkeus [kuva A4].
5. Takaiskuventtiiliä käytettäessä: Täytä imuletku vedellä.
Tämä nopeuttaa imuvaihetta.
6. Tyhjennä jäännösvesi paineletkusta ④ ennen liitäntää.
Näin ilma voi poistua imuvaiheen aikana.
7. Pumpun täytön jälkeen: Liitä paineletku (**Out**) pumppuun.
8. Ruuvaa täyttöaukon ⑥ ruuvaus ⑤ kiinni käsin (älä käytä pihtejä).
9. Avaa mahdolliset sulkuventtiilit painejohdossa (liitäntälaitteet, veden pysäytys jne.). Kaikkien kuluttajien on oltava avattuna suurimpaan mahdolliseen asentoon.
10. Kytke verkkojohdon pistoke pistorasiaan.
11. Korkeissa imukorkeuksissa: Nosta ja pidä paineletku ④ imuvaiheen aikana väh. 1,8 m pystysuorassa ylöspäin pumpun yläpuolella.
12. Paina virtakytkin ⑦ asentoon **On**.
Pumppu käynnistyy (virtakytkimen valo palaa) ja pumppaa vettä imuvaiheen jälkeen.
Imuvaihe voi kestää jopa 5 minuuttia.

Jos pumppu ei pumppaa vettä 5 minuutin jälkeen:

1. Paina virtakytkin ⑦ asentoon **Off**.
Pumppu pysähtyy.
2. Anna pumpun jäähtyä.
3. Etsi mahdollisia syitä kohdasta **6.2 Virhetaulukko**.
4. Käynnistä pumppu uudelleen (katso **3.1.1 Pumpun käynnistäminen**).

3.1.2 Pumpun pysäyttäminen:

- Paina virtakytkin ⑦ asentoon **Off**.
Pumppu pysähtyy.

3.2 Vinkkejä pumpulle:

3.2.1 Yleinen vinkki imuun:

Ohjeenmukainen maksimaalinen itseimukorkeus saavutetaan vain, kun pumppu on **täyttöaukosta** täytetty ylivuotokorkeuteen asti, ja kun paineletkua ④ pidetään imuvaiheen aikana ylhäällä, niin että pumpusta ei pääse vuotamaan vettä paineletkun ④ kautta. Täytä pumppu ennen letkujen, kiinteiden putkien ym. liittämistä pumpun painepuolelle. Näin varmistetaan, että pumppu voidaan täyttää täydellisesti vedellä (1,1 l) (ilma pääsee poistumaan).

Pumppuun on täytettävä 1,1 l vettä.

3.2.2 Hiljainen käyttö:

Pumppu on hiljainen. Tämä hyöty voidaan säilyttää vain oikealla asennuksella:

- Valitse tärinätön alusta (älä aseta esim. peltien tai muovisäiliöiden päällä).

3.2.3 Esisuodattimen asennus:

Jos esisuodatin on liian pitkä, se voidaan asentaa pystysuoran alapäin olevan asennon sijaan myös toiseen asentoon (esim. vaakasuoraan).

4. HUOLTO



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara tahattomasta käynnistämisestä.
→ Vedä verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

4.1 Pumpun puhdistus:



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- Älä puhdistu tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
- Älä puhdistu kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainneilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdistu pumpun kotelo kostealla liinalla.
2. Puhdistu tuuletusraot pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.2 Pumpun huuhtelu:

Pumppu on huuhdeltava, kun sillä on pumpattu klooripitoista vettä.

1. Pumppaa haaleaa vettä (enintään 35 °C), johon on mahdollisesti lisätty mietoa puhdistusainetta (esim. astianpesuainetta), kunnes pumpattu vesi on kirkasta.
2. Hävitä jäänteet paikallisten jätteiden hävitysmääräysten mukaan.

5. SÄILYTYS

5.1 Käytöstä poistaminen [kuva S1]:



HUOMIO!

Pakkanen aiheuttaa pumpun vaurioitumisen!

→ Säilytä pumppu pakkaselta suojatussa paikassa.

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Vedä verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Sulje mahdolliset imuletkun sulkuventtiilit.
3. Avaa mahdolliset sulkuventtiilit painejohdossa (liitäntälaitteet, veden pysäytys jne.).
Näin painepuolesta tulee paineeton.
4. Avaa ruuvaus ⑤ täyttöaukossa ⑥ ja veden tyhjennystulpassa ⑧ käsin.
Näin pumppu tyhjennetään.
5. Kallista pumppua poistoaukkoon päin (noin 80°), jotta pumppu tyhjenee täydellisesti.
6. Ruuvaa imuletku ja paineletku irti.
7. Ruuvaa ruuvaus ⑤ täyttöaukossa ⑥ ja veden tyhjennystulpassa ⑧ käsin kiinni (älä käytä pihtejä).
8. Puhdistu pumppu (katso 4. HUOLTO).
9. Säilytä pumppu kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Vedä verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

6.1 Juoksupyörän vapauttaminen [kuva T1]:

Likaantumisesta estynyt pyörä voidaan vapauttaa.

- Pyöritä pyörän akselia ⑨ eristetyllä ruuvinvääntimellä myötäpäivään.
Näin estynyt pyörä vapautetaan.

6.2 Virhetaulukko:

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei ime	Imuletku viallinen tai ei tiivis [kuva A2].	→ Tarkasta imuletku vaurioiden varalta ja tiivistä se ilmatiiviiksi.
	Pumppu imee liitoskohdasta ilmaa [kuva A2].	→ Tiivistä imupuoleiset liitokset ilmatiiviiksi.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei ime	Ei vettä kaivossa, vesisäiliössä, vesijohdoissa ym.	→ Varmista imupuolen vedentulo.
	Pumppua ei täytetty vedellä [kuva A4].	→ Täytä pumppu (katso 3.1.1 Pumppun käynnistäminen).
	Vesi poistuu imuvaiheessa paineletkun kautta.	1. Täytä pumppu uudelleen. 2. Pidä paineletku ylhäällä. 3. Käynnistä pumppu uudelleen (katso 3.1.1 Pumppun käynnistäminen).
	Ehdottoman tiivis liitos saavutetaan GARDENA-imuletkuja (katso 8. LISÄTARVIKKEET /VARAOSAT) käyttämällä.	
	Ruuvaus täyttöaukossa on epätiivis [kuva A2].	→ Tarkasta tiiviste (vaihda tarvittaessa) ja ruuvaa ruuvaus käsin kiinni (älä käytä pihtejä).
	Ilma ei voi poistua, koska painejohto on suljettu tai paineletkussa on vielä vettä.	→ Avaa paine johdossa olevat sulkuventtiilit (esim. ruisku) ja tyhjennä paineletku.
	Ilma ei voi poistua, koska paineletku on rullalla.	1. Aseta paineletku suoraksi koko pituudelta. 2. Asenna letku pumpun ulostulosta ylöspäin. 3. Älä taita paineletkua pumpun ulostulosta. 4. Avaa kaikki kuluttajat maksimiasentoon.
	5 minuutin imuaikaa ei odotettu loppuun.	→ Odota jopa 5 minuuttia, kunnes pumppu pumppaa vettä.
	Imuletku tai takaisvirtauksen esto imuletkussa ovat tukkeutuneet.	→ Puhdista imusuodatin tai takaisvirtauksen esto.
	Imuletkun pää ei ole vedessä [kuva A5].	→ Upota imuletkun pää syvemmälle veteen.
	Imukorkeus on liian suuri [kuva A5].	→ Pienennä imukorkeutta.
	Muissa imutoimintoa koskevissa pulmissa käytä GARDENA-imuletkuja takaiskuventtiilillä varustettuna (katso 8. LISÄTARVIKKEET /VARAOSAT). Täytä pumppu vedellä ennen käynnistämistä.	
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy äkisti käytön aikana	Lämpösuojakytkin on kytkenyt pumpun pois päältä ylikuumentamisen vuoksi.	→ Anna pumpun jäähtyä, tyhjennä pumppu ja täytä se uudelleen. → Huomioi suurin ainelämpötila (35 °C).
	Pumppu on ilman virtaa.	→ Tarkasta sulakkeet ja sähköiset pistoliittimet.
	Vikavirtasuojakytkin on lauennut.	→ Vedä pistoke pistorasiasta ja käänny GARDENA-huolto-palvelun puoleen.
	Pumppua ei ole kytketty päälle.	→ Paina virtakytkin asentoon On .
Pumppu käy, mutta siirtoteho pienenee äkisti	Imuletkun pää ei ole vedessä [kuva A5].	→ Upota imuletkun pää syvemmälle veteen.
	Imuletku tai takaisvirtauksen esto imuletkussa ovat tukkeutuneet.	→ Puhdista imusuodatin tai takaisvirtauksen esto.
	Ei vettä kaivossa, vesisäiliössä, vesijohdoissa ym.	→ Varmista imupuolen vedentulo.
	Imuletku on epätiivis [kuva A2].	→ Poista epätiiviydet.
	Pyörä on jumissa.	→ Vapauta pyörä.
	Paineletku on taittunut.	→ Asenna paineletku ilman taitoksia äläkä taita paineletkua pumpun ulostulossa.

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Muissa häiriötapauksissa käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

7. TEKNISET TIEDOT

Puutarhapumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 9050)	Arvo (tuotenumro 9054)	Arvo (tuotenumro 9056)
Nimellisteho	W	550	600	650

Puutarhapumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 9050)	Arvo (tuotenumro 9054)	Arvo (tuotenumro 9056)
Verkköjännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240	230
Verkkotaajuus	Hz	50	50	50
Maksimituotto	l/h	4100	4200	4300
Maksimipaine/ maksiminostokorkeus	bar / m	3,6 / 36	3,9 / 39	4,3 / 43
Maksimi imukorkeus	m	8	8	8
Sallittu sisäpaine (paineen puoleinen)	bar	6	6	6
Liitäntäkaapeli	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Paino ilman johtoa (noin)	kg	5,6	5,8	6,3
Äänenpainetaso L_{PA} Etäisyys:				
1 m	dB	64	63	65
5 m		50	49	51
10 m		44	43	45
Äänitehotaso L_{WA}¹⁾ mitattu / taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)	73 / 75 / 2,52	71 / 74 / 2,58	73 / 75 / 2,20
Nesteen maksimilämpötila	°C	35	35	35

Mittausmenetelmä: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. LISÄTARVIKKEET/VARAOSAT

GARDENA-Imuletkut	Alipaineen kestävät, taittumattomat, valinnaisesti saatavana metritavarana tuotenumro 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) ilman liittimiä tai määrämittäisinä tuotenumro 1411/1418 varustettuna tarvittavilla liittimillä.	
GARDENA-Imuletkuliitin	Imupuolen liitäntään.	tuotenumro 1723/1724
GARDENA- Pumppuliitinsarja	Painepuolen liitäntään.	tuotenumro 1750/1752
GARDENA-Imusuodatin takaiskuventtiilillä	Metreittäin myytävän imuletkun lisävarusteeksi.	tuotenumro 1726/1727/1728
GARDENA-Pumpun esisuodatin	Suosittelavaa hiekkaisen veden pumppauksessa.	tuotenumro 1730/1731
GARDENA-Imuletku putkikaivoa varten	Pumpun alipaineen kestäväään liitokseen putkikaivoon tai jäykkiin putkiin. Pituus 0,5 m. Molemmissa päissä 33,3 mm, (G1)-sisäkierre.	tuotenumro 1729
GARDENA Kelluva imujärjestelmä	Puhtaaseen imuun vedenpinnan alapuolelta.	tuotenumro 1417
GARDENA Pikaliitin	Painepuoleiseen 1" paineletkujen liitäntään.	tuotenumro 7109/7103

9. HUOLTOPALVELU

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

10. HÄVITTÄMINEN

10.1 Pumppun hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

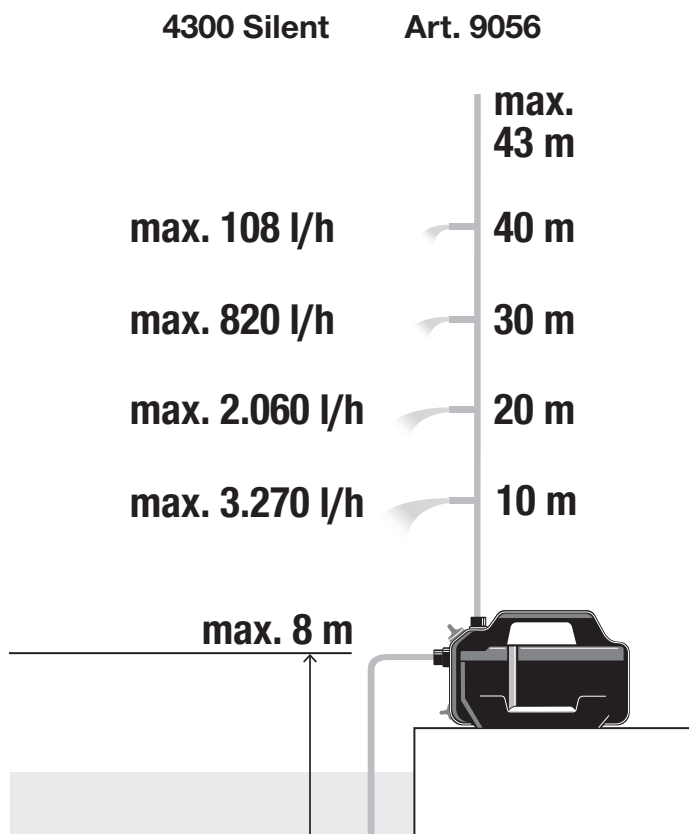
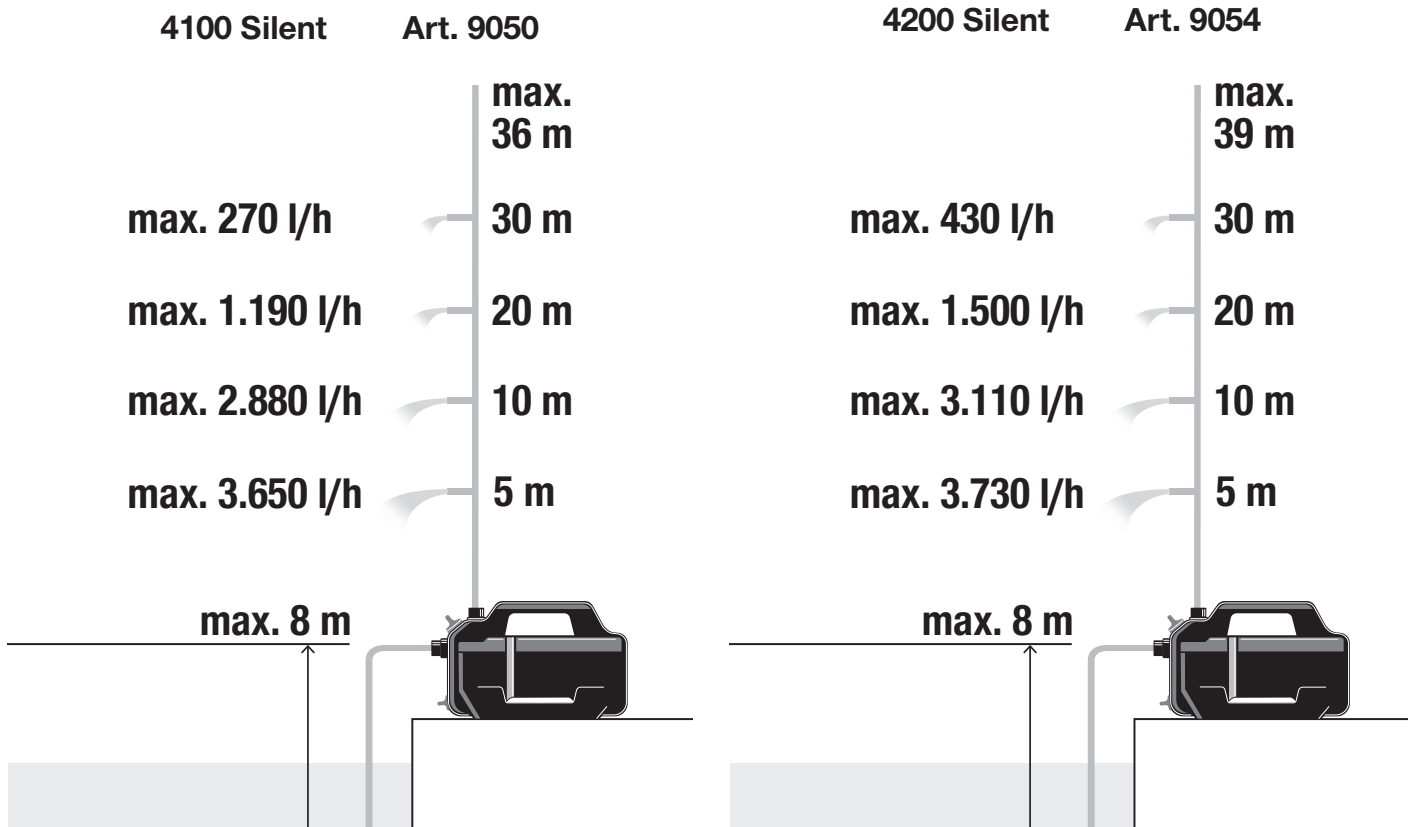
TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насосα
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne





de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
	Gartenpumpe	Art.-Nr.	
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
	Garden pump	Art. No.	
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
	Pompe d'arrosage de surface	Référence	
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
	Градинска помпа	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Zahradní čerpadlo	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Trykpumpe	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Αντλία κήπου	Αρ. είδους	
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
	Bomba para jardín	N.º de artículo	
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Aiapump	Tootenr	
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Puutarhapumppu	Tuotenumero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Vrtna pumpa	Kat. br.	
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelésértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Kerti szivattyú	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Pompa da giardino	Art. n.	
it	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Sodo siurblys	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-jām) ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Dārza sūknis	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Besproeiingspomp	Artikel nr.	



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená(1)
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Bašenska pumpa Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili(1) Bahçe pompası Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. №

4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

9050
9054
9056

(1) 73 dB (A)/75 dB (A)
71 dB (A)/74 dB (A)
73 dB (A)/75 dB (A)

2014/35/EU EN ISO 12100
2014/30/EU EN 60335-1
2011/65/EU EN 60335-2-41
2000/14/EG



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

<p>Deutschland/Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosr.com.ar</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 190 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Pianum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) (0) 31 414 7700 assistenza.italia@husqvarna.com</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p>
<p>Armenia A&S Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Løjvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Suriname Deto Handelsmaatschappij N.V. Kerkkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Lincey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Казахстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se</p>
<p>Austria/Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL Av. CHOFFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Switzerland/Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi</p>	<p>Kyrgyzstan OOsO Alye Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p>Peru Sieras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@sieras.com www.sieras.com</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Germany Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belarus/Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 ng@mastergarden.by</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Lebanon Technomec Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481 technomec@dm.net.lb</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Laçoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calina 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Turkije Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 399 39 39</p>
<p>Bosnia/Herzegovina Silk Trade d.o.o. Poslovná Zona Vila Br 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Russia/Россия ООО «Хускварна» 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр «Химки Бизнес Парк», помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A7/7, Ashgabat 74400 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 22887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.bg</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Ukraine/Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Canada/USA GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customer.service@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MCHJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QFY, THAY yoqasida Phone: (+998) 93-54 14 141 (+998)-71-2098868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No 207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, P.R.C. 200035 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200035</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu Biet thu - Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Kheat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522 servicioalcliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>